GAH... STOP IT, YOU...
YOU DIDN'T EVEN KISS HER, YOU MORON !?

.....

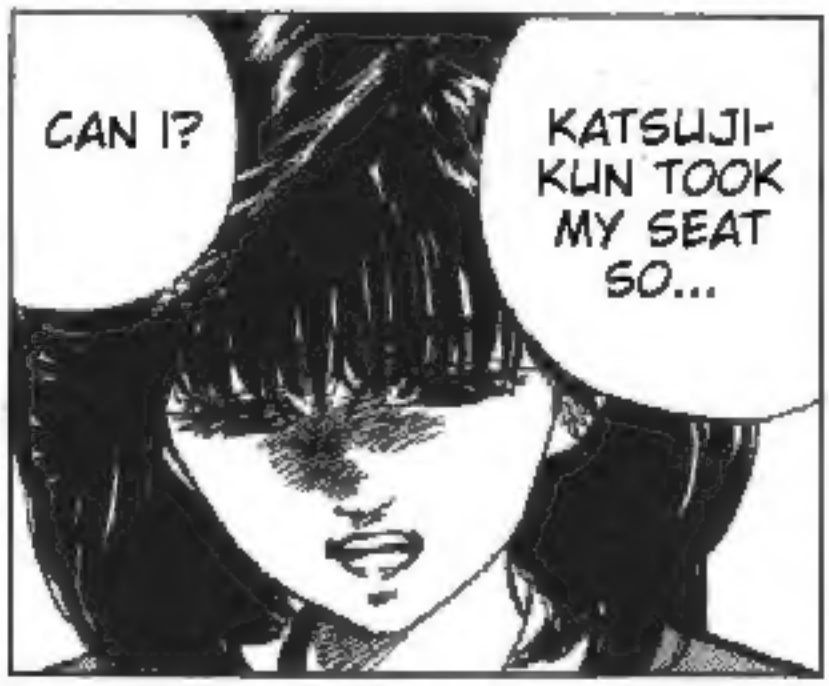
NEED YOU TONIGHT
SO WHAT DID YOU DO WITH SAYURI LAST NIGHT, HUH?
NOTHING, DUMBASS.

HUH, MASA-SAN !?
DO... C-COME... IN...

JESUS, EVERY FUCKING PERSON'S GOT SOME GIRLFRIEND OR SOMETHING... WHAT THE HELL IS THIS TRIP FOR?

I'M GONNA GO TALK TO KAZUMI OR SOMETHING.
HEY, YOU...

HUH...
MAEDA-KUN!


CAN I?
KATSUJI-KUN TOOK MY SEAT SO...

HUH?
CAN I... SIT NEXT TO YOU...

WHAT ARE YOU STANDING FOR?
IF YOU DON'T WANT ME TO... THAT'S OKAY...
HUH!?

.....

.....

WHOA, THAT'S COLD..
YOU WANT TO SIT? WELL, IT'S A FREE COUNTRY.

HUH? TONIGHT?
YEAH, IN OUR ROOM!

OW...
YOU SAID YOU WANTED TO SIT. WHAT ARE YOU BEING LIKE THAT FOR, STUPID?

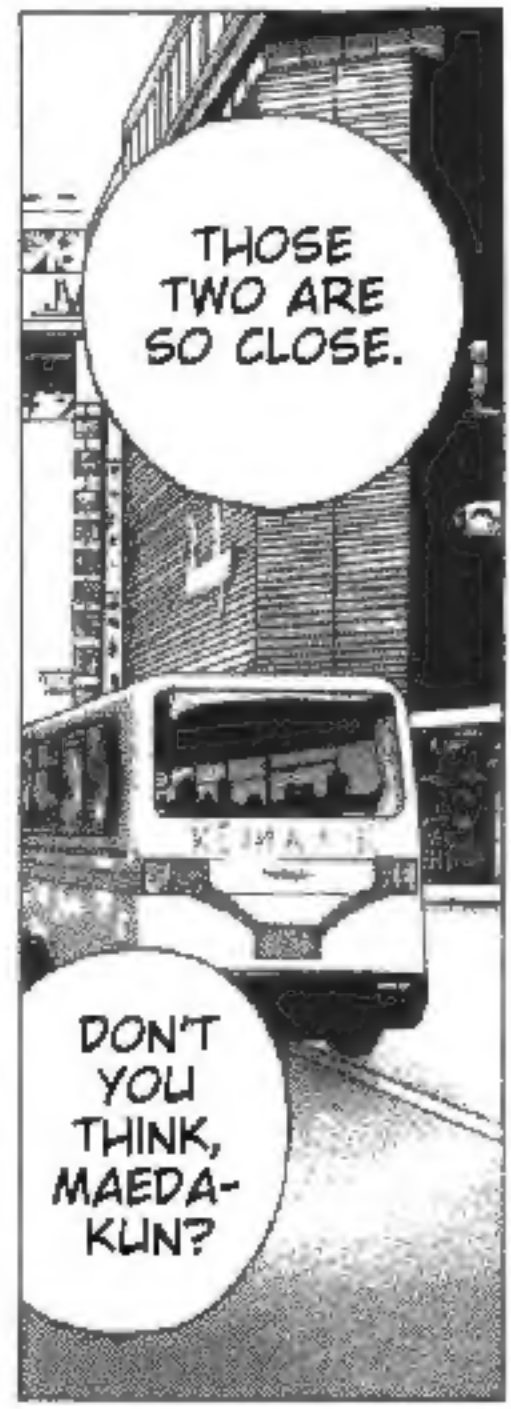
.....

UH... UH, YEAH...
ARE PEOPLE GOING TO ACT-UALLY BE THERE?

GET OUT AFTER THEY TURN OFF THE LIGHTS...
HMM... HOW WOULD I....

REALLY?
OK, MAYBE...

HUH?
AREN'T THEY?


THOSE TWO ARE SO CLOSE.
DON'T YOU THINK, MAEDA-KUN?

FINE!
WHAT'S YOUR PROBLEM !?

YEAH.
KAZUMI AND KATSUJI-KUN ARE SO CLOSE, AREN'T THEY?
SO WHAT?

.....

BUT IT'S ALMOST LIGHT OUT!

YOU SHOULD COME TOO! MAEDA-KUN'S GOING TO BE THERE!
IT'S FINE CHIAKI. DON'T SWEAT IT!
UHH....

FINE, I'LL GO BY MYSELF.

AWWW....
NO

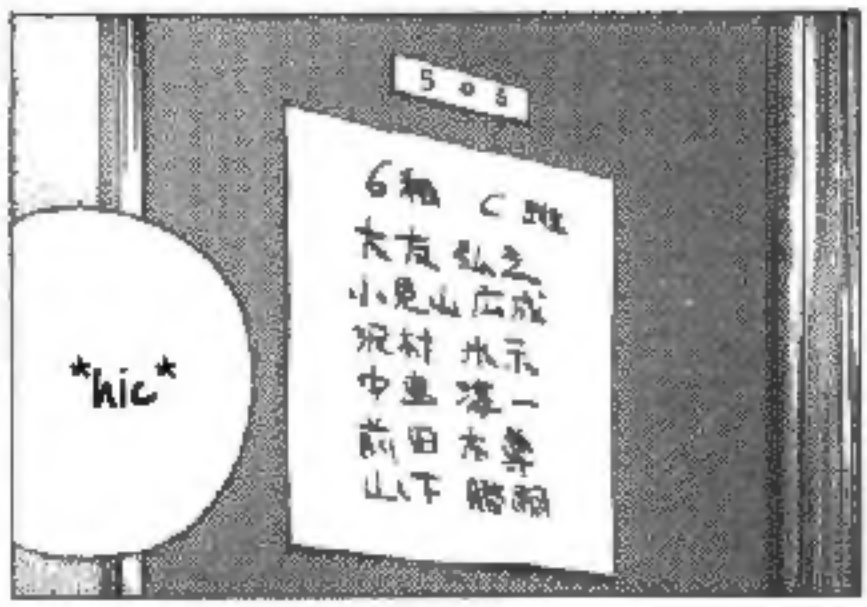
M... M... M...

CALM DOWN KATSUJI!

COME ON, JUST TAKE A LITTLE... *hic*

M... MY BAD THANKS FOR...

hic



YOU'LL GIVE IT AWAY, MAEDA-SAN! YOUR FACE IS ALL RED!
OK, I'LL HIDE WITH THEM!

HIDE IT! HIDE IT IN THE FUTONS!
PUT IT IN HERE! QUICKLY!
THAT'S GONNA SPILL!

ハッ
IS GROUP C PRESENT!?

hic
.....

GYAAAAAH!!

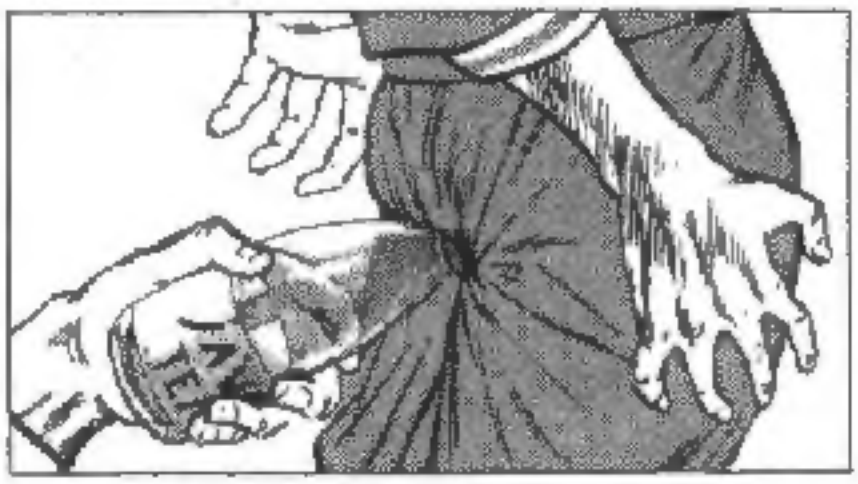
SENSEI, THEY...

HEH HEH...
YOU'RE ALREADY ASLEEP?
WE'RE ALL HERE...
WHAT A RELIEF...

OK, I'M TURNING OFF THE LIGHTS NOW.
JUST BE QUIET AND SLEEP.
yawn

sob

NO... NOTHING, HE'S JUST A LITTLE WEIRD...
WHA... WHAT'S WRONG!?



GAAH... FORGIVE ME...
YOU WANT TO DIE OR SOMETHING!?
DON'T FREAKING SNITCH ON US!

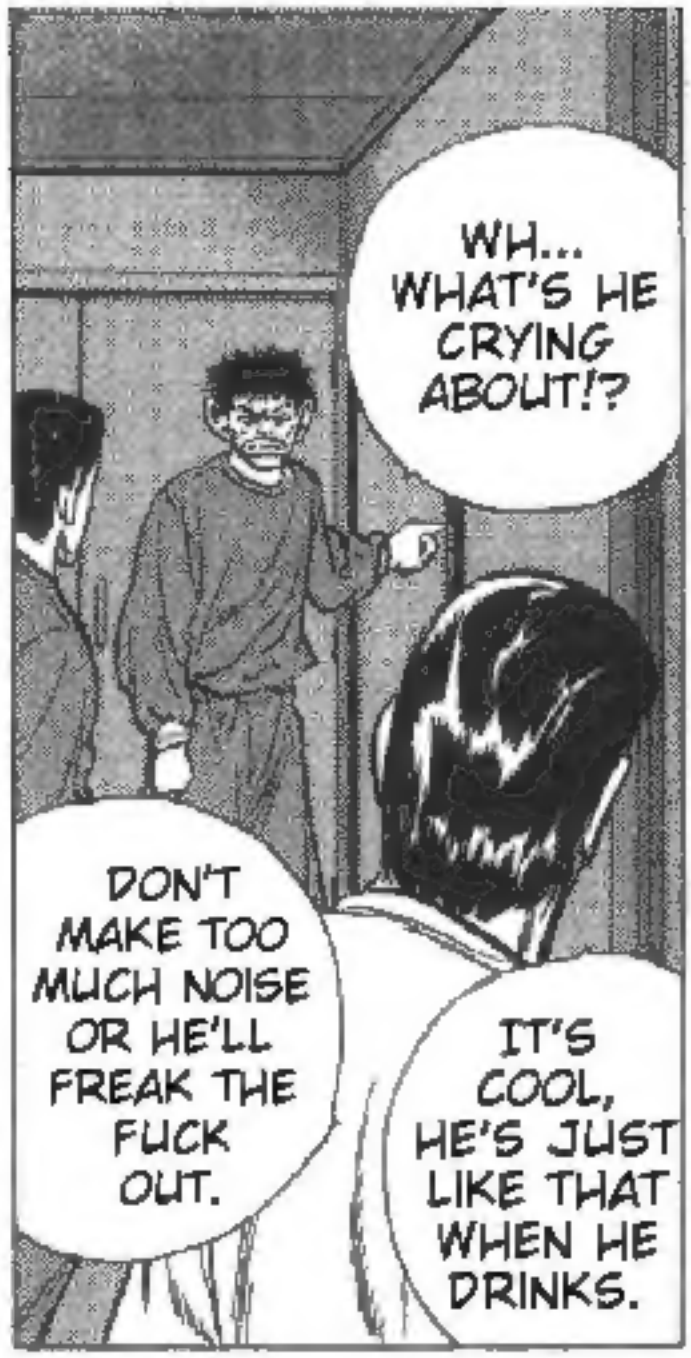
tap
...

sob I...IT'S OK...YOU GUYS GO ON AHEAD...
MAEDA-SAN, YOU CAN COME OUT NOW.

OH... YEAH...
COME ON, WE'RE GONNA BE GOING TO KOHEIJI'S ROOM, KATSUJI.

.....
MY ASS... MY ASS...
WE'RE GOING ON AHEAD, MAEDA-SAN!

BATH-ROOM!
HOLD ON, GUYS... I HAVE TO...


WH... WHAT'S HE CRYING ABOUT!?
DON'T MAKE TOO MUCH NOISE OR HE'LL FREAK THE FUCK OUT.
IT'S COOL, HE'S JUST LIKE THAT WHEN HE DRINKS.

hic
sob

HEHEH, ARE YOU DOING SOMETHING BAD?
click
OK, NOW! QUICKLY!

COME ON!
'KAY

!

TH... THEY...
WAIT...
WHERE IS EVERYBODY?

YOU LIAR!
YOU SAID EVERY-ONE WOULD BE THERE!
THEY DIDN'T TELL ME THEY WERE GOING TO LEAVE US ALONE!

I'M LEAVING.
HEY... HEY, WAIT UP!

I SAID YOU WERE COMING, SO MAEDA-SAN AND THE OTHERS WANTED TO LEAVE US ALONE...

.....

*SEE ADITIONAL NOTES

GYAHA HAHAHA HAH!

IF IT'S TRUUUUE... ♫

OH, YEAH, WHERE'S MAEDA?

THAAA NKS!

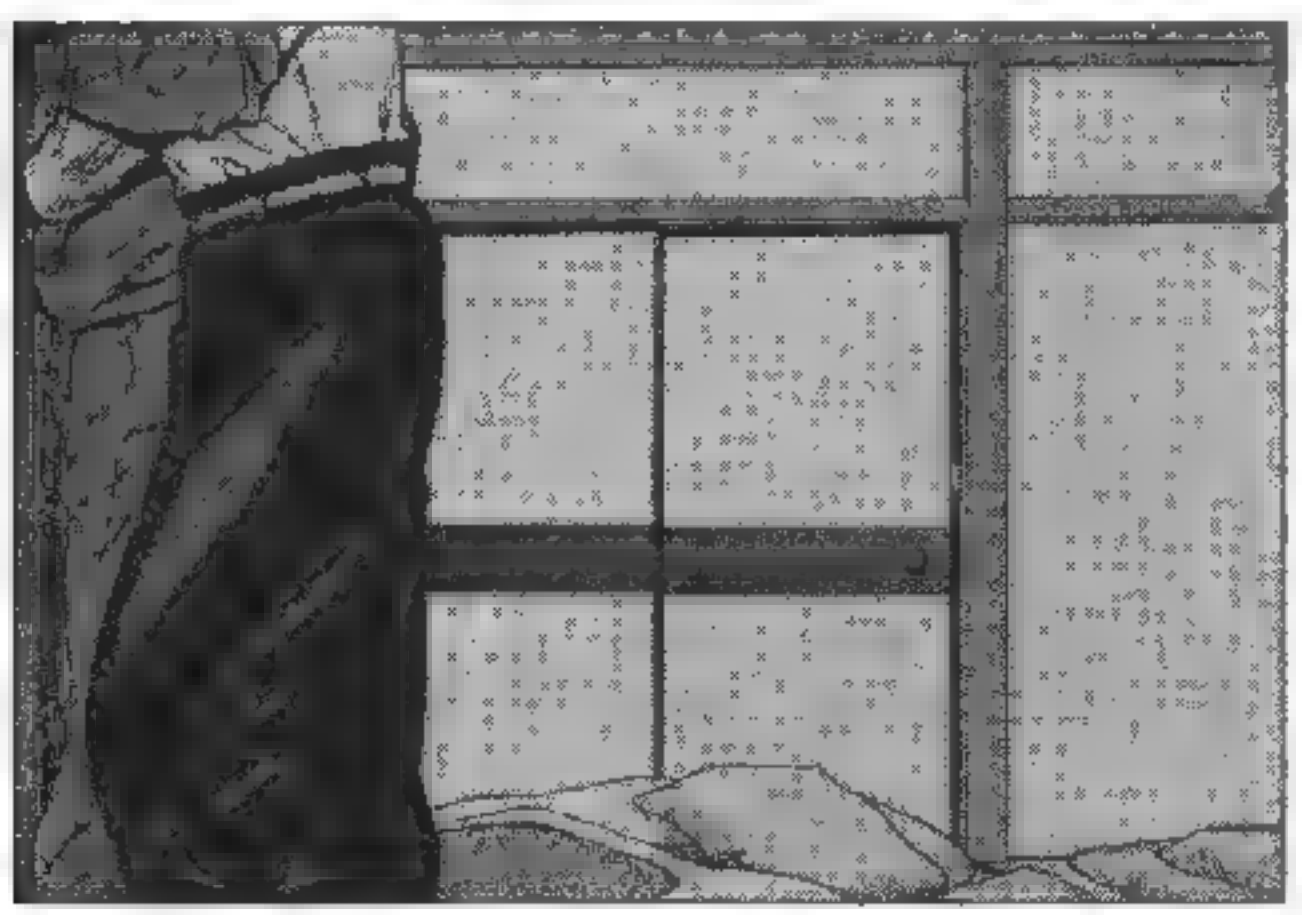
HERE, HAVE SOME MORE!

OK, THE NEXT ONE IS "LOVE LETTER"!*

*SEE ADDITIONAL NOTES

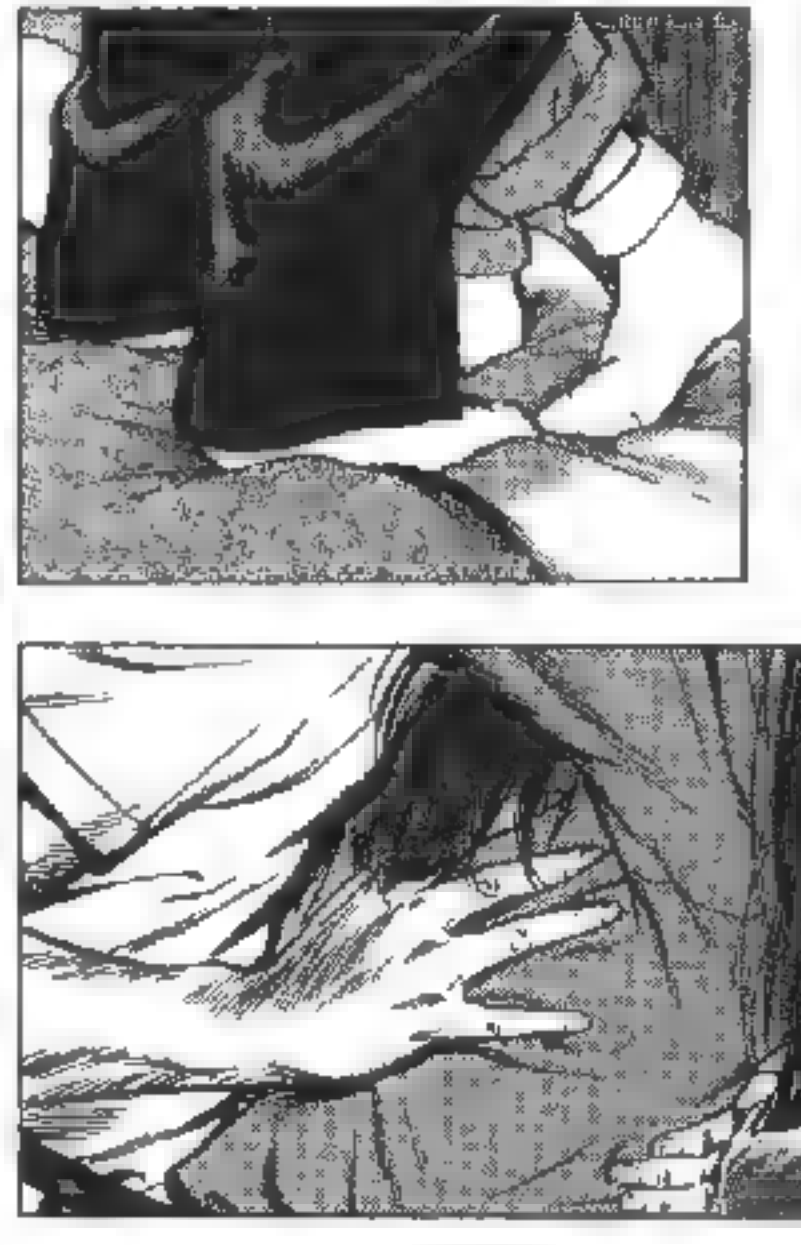
HE LIKE WENT OFF SOMEWHERE...

WAIT, HE'S NOT HERE YET?



NN...
NN... MMM...

AHH... HE'S...

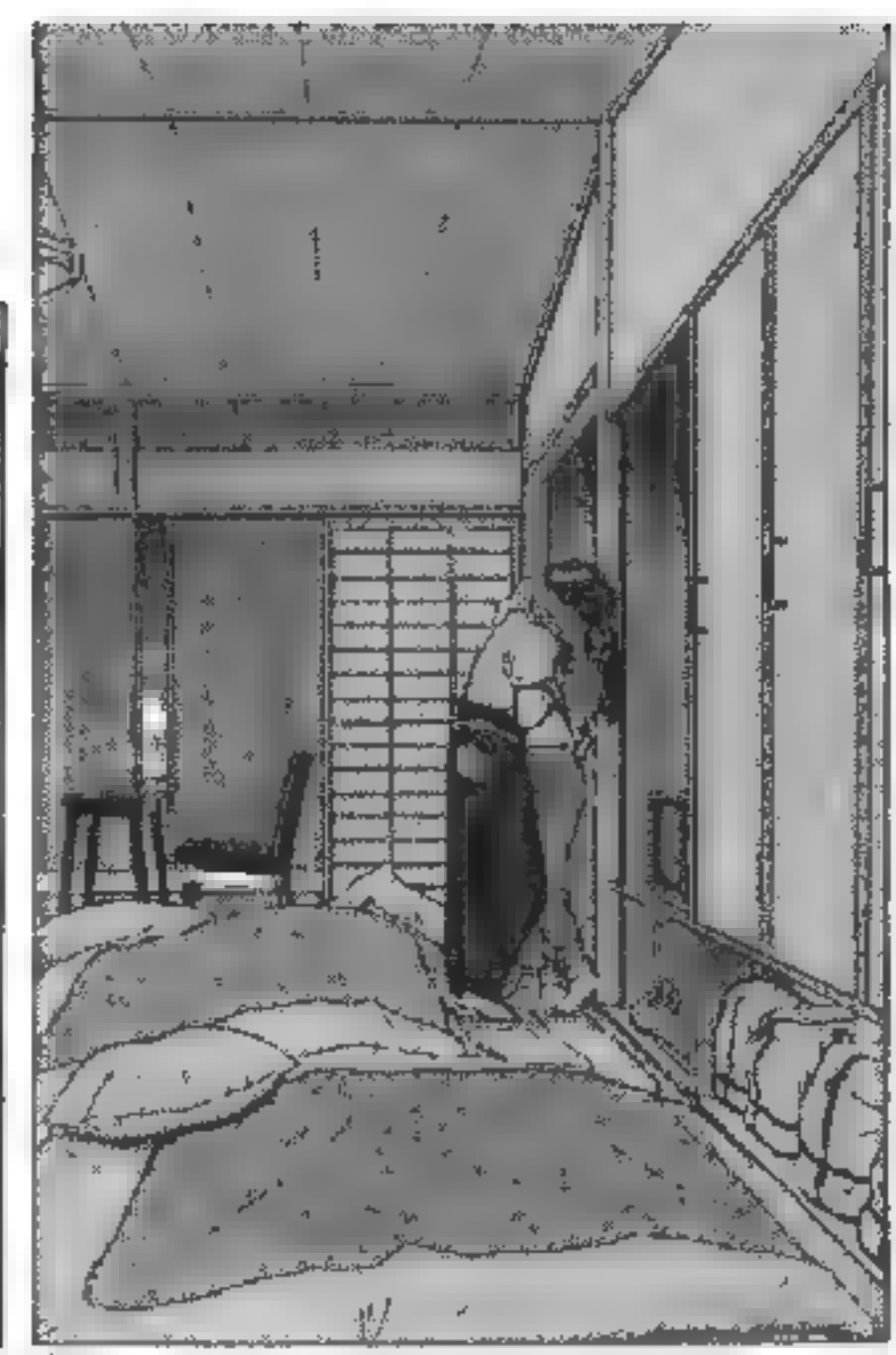


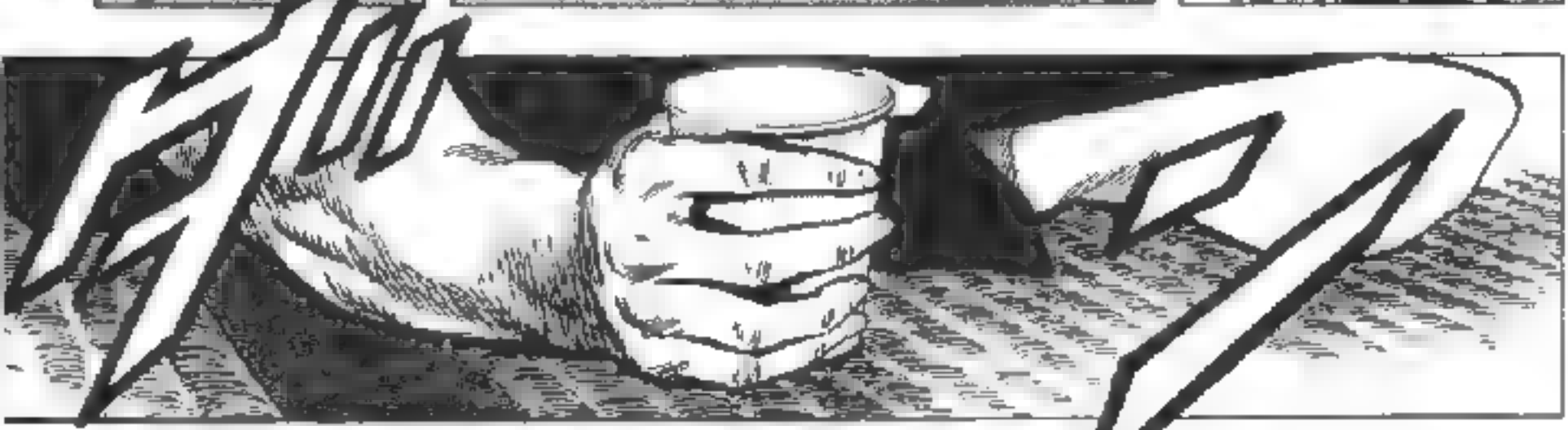
AH!

.....

HE'S...!

ZZZ...





GOING TO SEE CHIAKI OR ANYTHING, RIGHT?
MAEDA'S NOT...

WHAT'S YOUR PROBLEM, KOHEIJI?

WAIT... WHAT?

CRAP, KOHEIJI!

HOW DARE HE! I'M COMING FOR YOU, CHIAKI-CHAN!

HEI-CHAN!

OH, WHAT CAN IT MEAAAAAN ♫

CHEER UP, SLEEE-EEEPY JEAAAN* ♫

.....

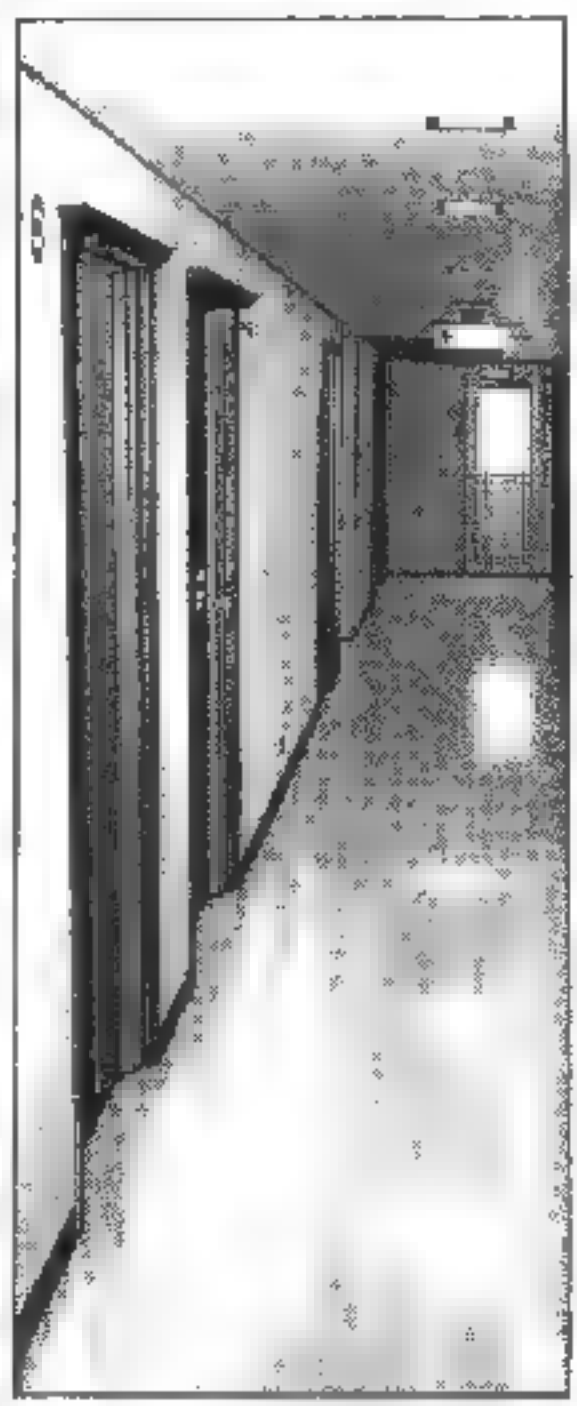
* SEE ADDITIONAL NOTES

UH... NO...
YOU SAID EVERYONE WAS COMING TO DRINK SO WE GAVE YOU THE ROOM!
I CAN'T BELIEVE IT, THAT WAS YOUR GOAL?

DIDN'T KATSUJI SAY HE WASN'T COMING BECAUSE HE HAD A HEADACHE !?
WHAT THE HELL DOES THAT MEAN !?

GOING OFF AND DOING DIRTY THINGS BY HIMSELF...
TRYING TO FUCKING... TRICK ME...

MM...
AH...



!

IDIOT, THEY'LL HEAR YOU!
IT'S JUST... EW!

NO! YOU CAN'T DO THAT YET!
WHAT IS IT KAZUMI?

WHAT'S THAT!? IS SOMEONE STILL AWAKE?
CRAP!

!!

IOKA'S ON PATROL!
UGH...
QUICK, HIDE!

MAEDA-KUN...
WHAT ARE YOU DOING HERE...

HUH!? WHAT'S THIS? WHY ARE YOU THE ONLY ONE HERE?
flick
UH... IT'S...
WHERE ARE THE OTHERS !?

YOU BETTER GO TO SLEEP NOW!

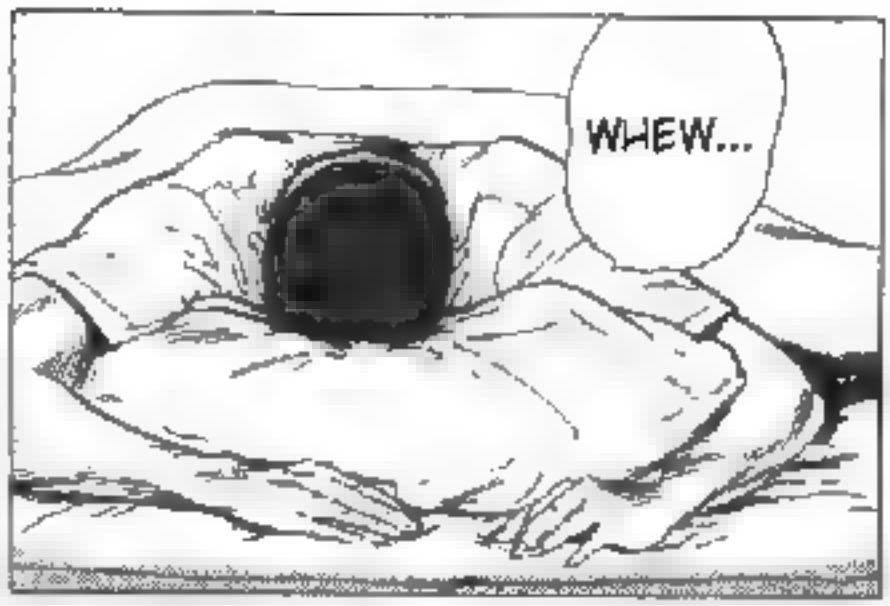
ZZZ...
KYAAA! KYAA!
NO WAY! WHY...!

HEY...
WAIT...

IT'S IN THE OTHER ROOM!
MRGH...

CHEER UP, SLEEEEEPY JEAAAN...♫ OH, WHAT CAN IT MEAAAAAN ♫
AND WHAT'S ALL THAT RACKET !?

KAZUMI, IT'S OK...


WHEW...

UH...
ZZZ...
!!!

WAIT, WHAT THE HELL!?
WHOA!

WAIT, KOHEIJI! IF WE GO NOW...!
SHUT IT!

MAEDA-SAN! KAZUMI! WHAT ARE YOU DOING!
I DON'T KNOOWWW!

.....!

WE...WE LEFT MAEDA-SAN IN THERE!?
I DON'T KNOW!
HEEEY, STOP!
WHAT'S GOING ON HERE!?

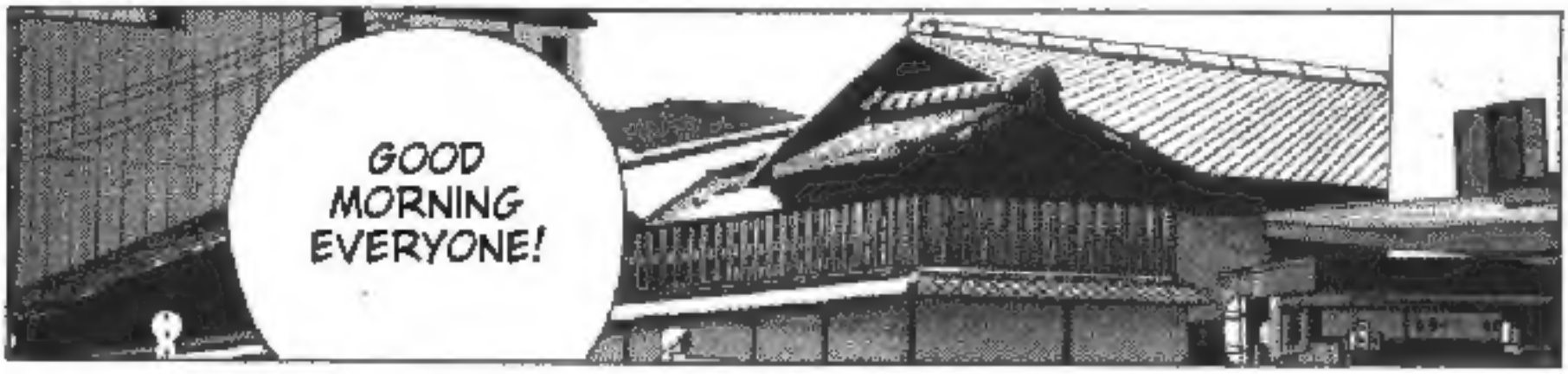
UH...
MNYEAH...

UH...

CHIAKI...

ゴン
GWAH!

NAKAJIMAAAA! HAVE YOU BEEN DRINKING!?
OWW...


GOOD MORNING EVERYONE!

MAEDA-KUN!
HUH?

HOW WAS YOUR TIME IN KYOTO?
FROM HERE, WE'LL BE GOING TO NARA!

DID YOU ALL SLEEP WELL LAST NIGHT?

UH...
OK, I WILL!

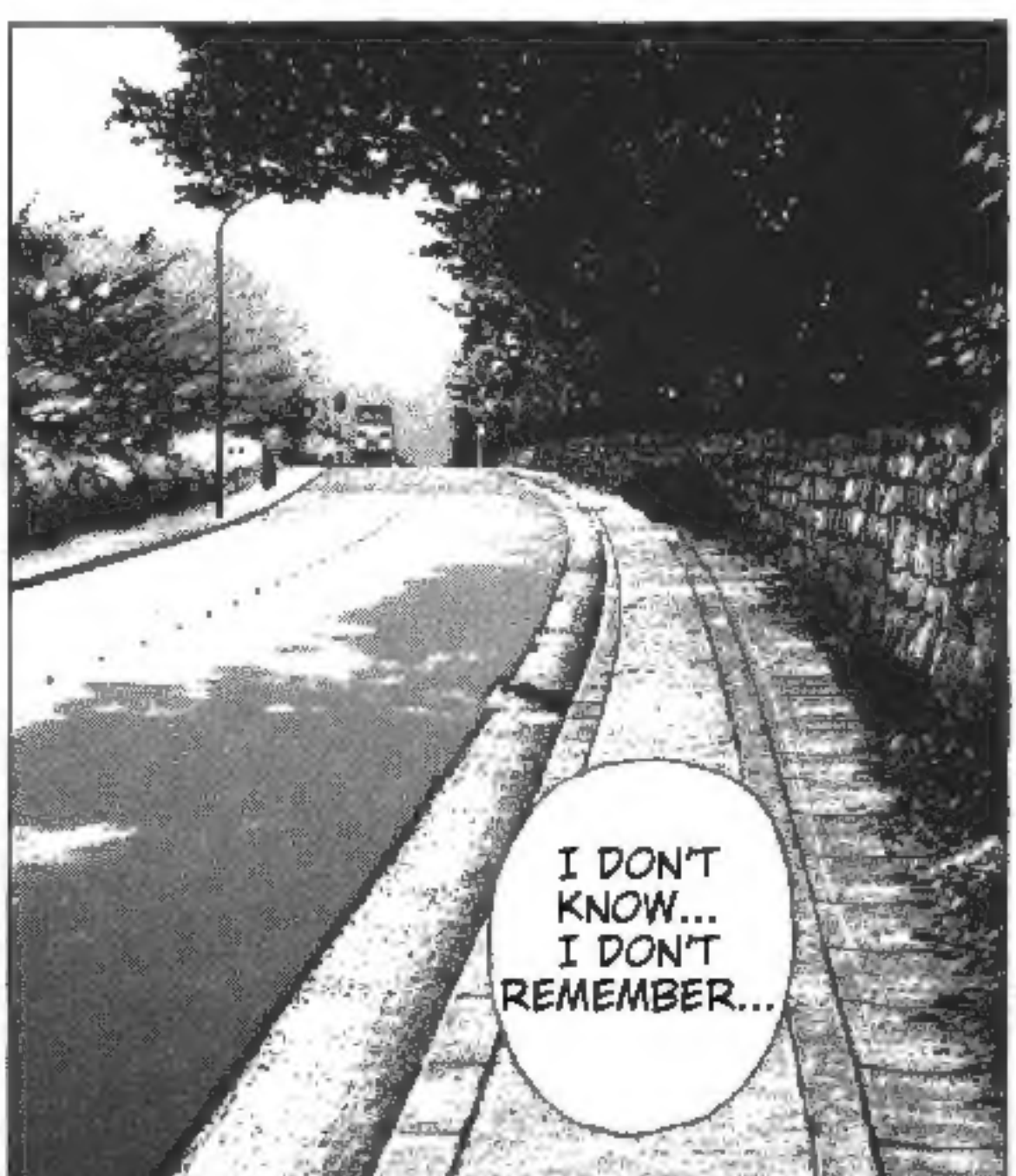
MEH, DO WHATEVER YOU WANT.
UM... KATSUJI-KUN WANTED MY SEAT, SO...

HEHE HEH...
.....

.....

A DREAM?
DID YOU HAVE A DREAM...
LAST NIGHT?

WHO ELSE WAS WITH YOU? WHO ELSE!?
AHH.... I CAN'T... REMEMBER ANYTHING...


I DON'T KNOW... I DON'T REMEMBER...

ADDITIONAL NOTES:

PG. 10 - NAKAJIMA'S SINGING GIRL GROUP ONYANKO CLUB'S FAMOUS 1985 SONG "DON'T MAKE ME TAKE OFF MY SAILOR SUIT" YES, YOU READ THAT RIGHT.

PG. 11 - "LOVE LETTER" WAS A 1989 SINGLE FROM THE BLUE HEARTS. NOPE, THE AUTHOR IS NOT A BLUE HEARTS FAN OR ANYTHING...

PG. 14 - HERE HE'S SINGING "DAYDREAM BELIEVER" BY THE MONKEES. WELL, HE'S ACTUALLY SINGING A COVER VERSION BY JAPANESE ROCK BAND THE TIMERS - WHO HAD THE SAME FRONTMAN AS RC SUCCESSION - WITH DIFFERENT LYRICS, SO I SUBSTITUTED THE ENGLISH LYRICS.

CRAZY DELINQUENTS AND SHIT SCANS

ALL I GOT TO SAY IS, I DON'T KNOW HOW PAGE 12 MADE IT INTO SHONEN JUMP.

EDITOR: VALORIEJUELES
TYPESETTER: GIMMESHELTER
TRANSLATOR, CLEANER, AND
SECOND BANJO: JOHNNY B GOODE